



**WACKER
NEUSON**

0009092	202
07.2012	

**Trash Pumps
Schmutzwasserpumpen
Bombas de Barrido
Pompes à eaux chargées**

PT 2A

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

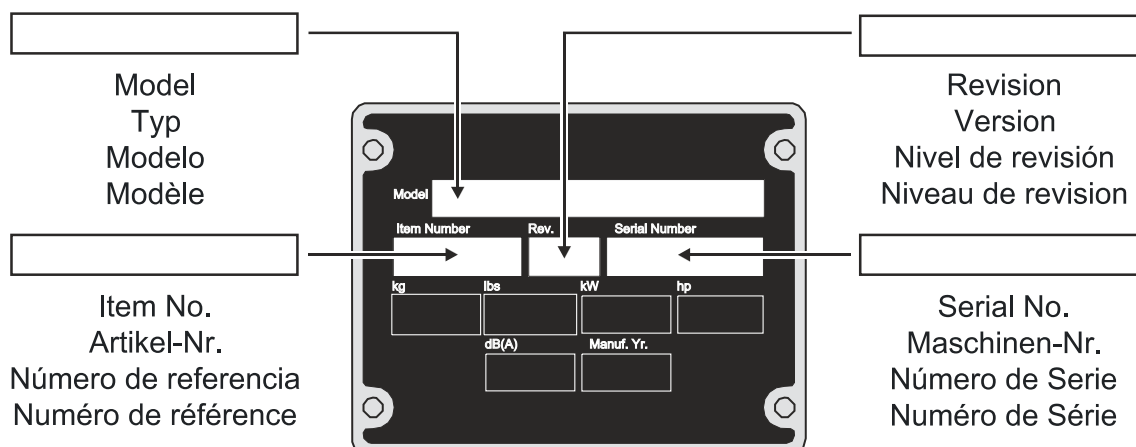
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 6012285, 6471476,
D416858, D454357 OTHER U.S. AND
FOREIGN PATENTS PENDING

UTILITY 159116

Pump cpl. Pumpe kpl. Bomba compl. Pompe compl.	8
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	12
Engine-Honda Honda-Motor Motor Honda Moteur Honda	15
Starter Starter Arrancador Démarreur	16
Starter/Blower Housing Starter- und Lüftergehäuse Arrancador/Cubierta Démarreur/Bouclier	18
Carburetor cpl. Vergaser kpl. Carburador compl. Carburateur compl.	20
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	24
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	26
Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.	28
Flywheel Schwungrad Volante Volant	30
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	32
Ignition Coil Zündspule Bobina de Encendido Bobine d'Allumage	34
Governor Regler Regulador Régulateur	36
Cylinder Block Zylinderblock Bloque del Motor Bloc de Culasse	38

Table of Contents Inhaltsverzeichnis

PT 2A

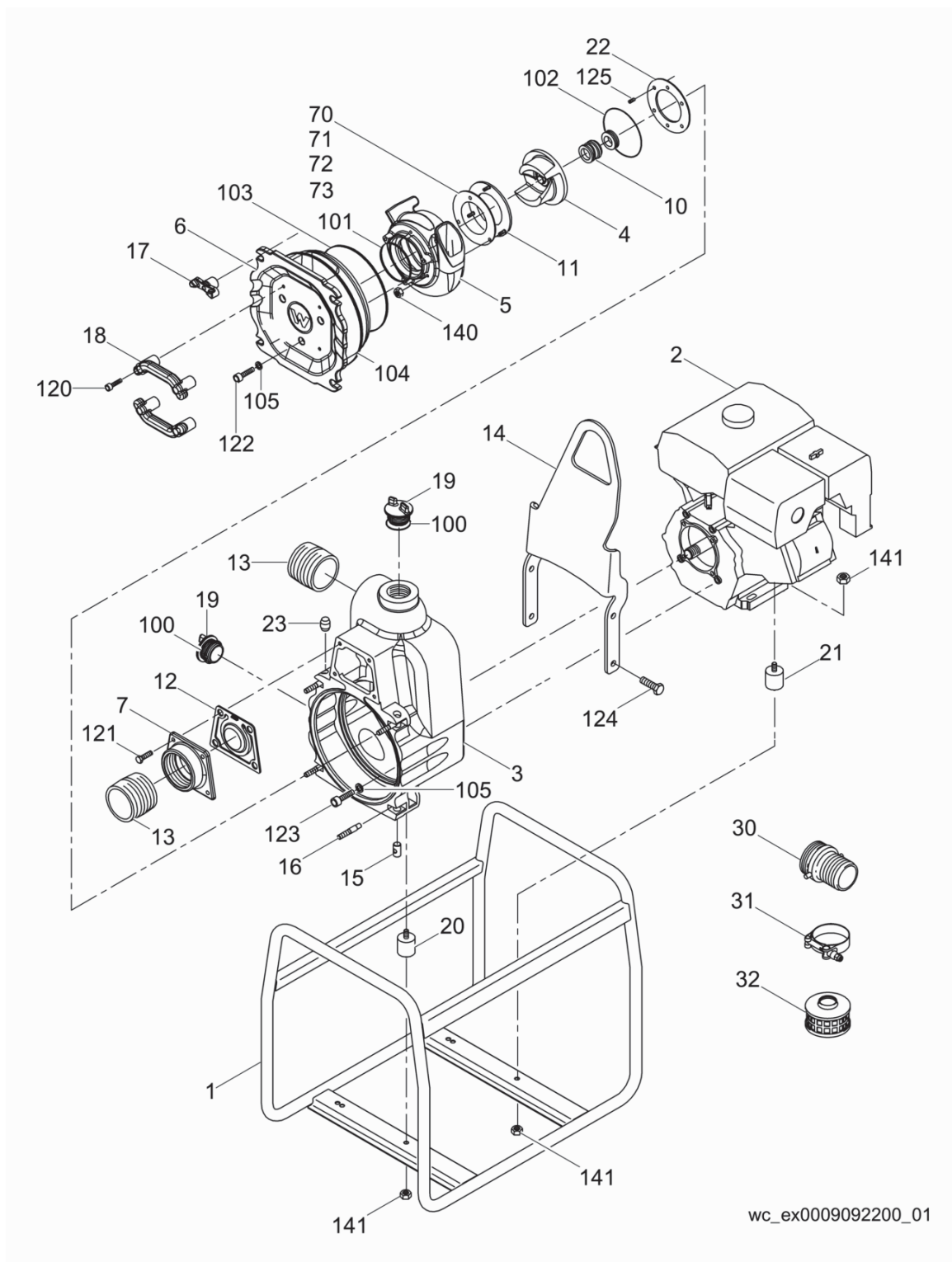
Indice

Table des matières

Cover Deckel Tapa Couvercle	40
Piston/Crankshaft Kolben/Kurbelwelle Pistón/Cigüeñal Piston/Vilebrequin	42
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	44
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	47
Pump Hose Kit Pumpenschlauchsatz Juego de manguera de bomba Jeu de tuyau de pompe	48
Coupling Kupplung Acoplamiento Accouplement	50
Coupling Kupplung Acoplamiento Accouplement	52
Transport Device Kit Transportvorrichtung kpl. Mecanismo de transporte compl. Dispositif de transport compl.	54

Pump cpl.
 Pumpe kpl.
 Bomba compl.
 Pompe compl.

PT 2A

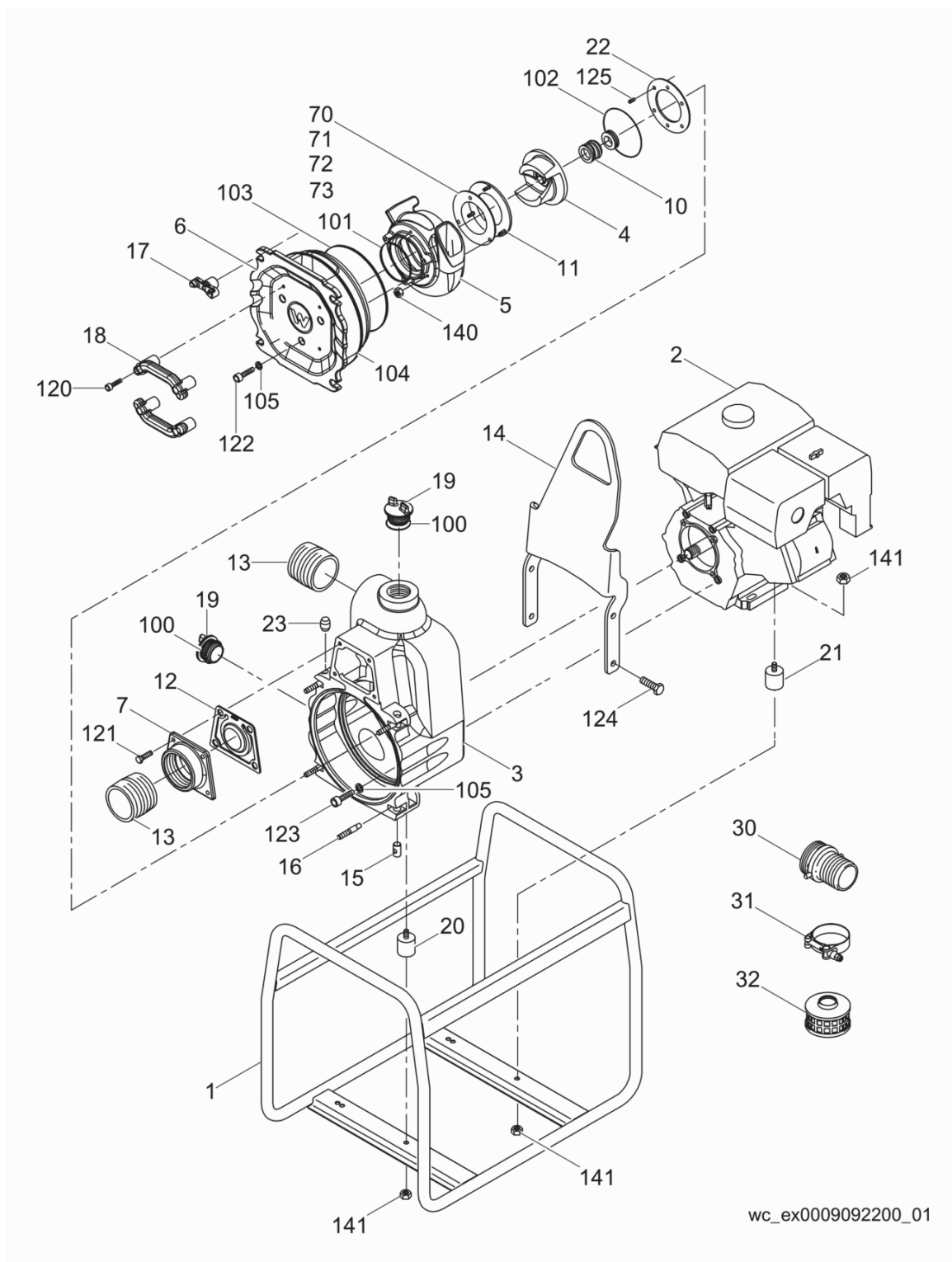


wc_ex0009092200_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0119402	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
2	5200003202	1	Engine-Honda Honda-Motor	Motor Honda Moteur Honda		
3	0119775	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
4	0119777	1	Impeller Pumpenlaufrad	Impulsor Rotor avec aubes		
5	0119779	1	Volute Spiralgehäuse	Voluta Volute		
6	0119781	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	0119783	1	Flange Flansch	Brida Colerette		
10	0119784	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
10	0158125	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
11	0119785	1	Volute insert Einsatz	Inserto de voluta Insertion de volute		
12	0119786	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
13	0054150	2	Nipple fitting Stutzen	Niple Raccord	2 NPT/BSP x 2-1/8in	S3
14	0152600	1	Lifting bracket Hebebügel	Ménsula alzadora Support de relèvement		
15	0117817	4	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
16	0117816	4	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M10 49Nm/36ft.lbs	
17	0119406	4	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
18	0117815	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
19	0119626	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
20	0152399	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 25	
21	0152400	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 38	
22	0153973	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
23	0153802	2	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
30	0026918	1	Hose coupling Schlauchkupplung	Acoplamiento de manguera Accouplement à tuyau	50mm/2in	
31	0028698	1	T-bolt clamp Schelle mit T-Bolzen	Abrazadera con perno forma T Agrafe avec boulon T	2-3/8in	
32	0030550	1	Strainer Sieb	Tamizador Tamis	2in	

Pump cpl.
 Pumpe kpl.
 Bomba compl.
 Pompe compl.

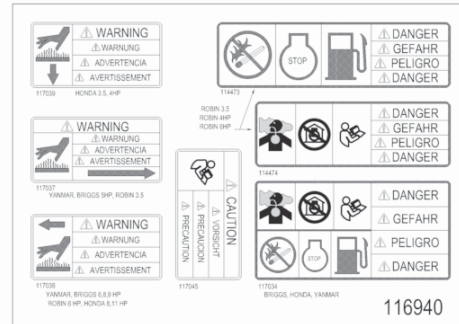
PT 2A



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
70	0152591	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,13	
71	0152592	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,25	
72	0152593	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,51	
73	0152594	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	1,02	
100	0119412	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	43 x 3	
101	0152595	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	59 x 4	
102	0119410	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	123 x 5	
103	0152596	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	213 x 4	
104	0152597	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	235 x 5	
105	0078884	7	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	A8 x 14 x 1	
120	0119977	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	DIN 7500C
121	0119978	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	DIN 6921
122	0152598	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 65 25Nm/18ft.lbs	DIN 912 S3
123	0152599	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	5/16-24 x 1in 20Nm/15ft.lbs	
124	0028949	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	S3
125	0152303	6	Flat head screw Senkschraube	Tornillo de cabeza perdida Vis à tête conique	M4 x 10 3Nm/2ft.lbs	DIN 7991
140	0119980	3	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	M6	DIN 985
141	0030066	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	M8 25Nm/18ft.lbs	



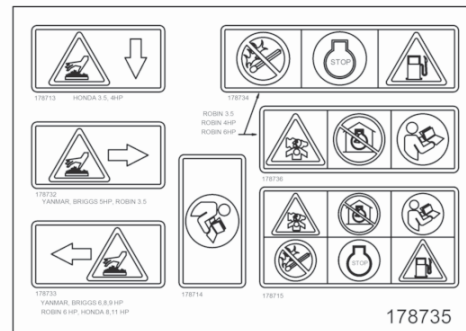
2



3



8



9

WACKER
NEUSON

5



1

WACKER
NEUSON

6



10

PT2

7

PT2

4

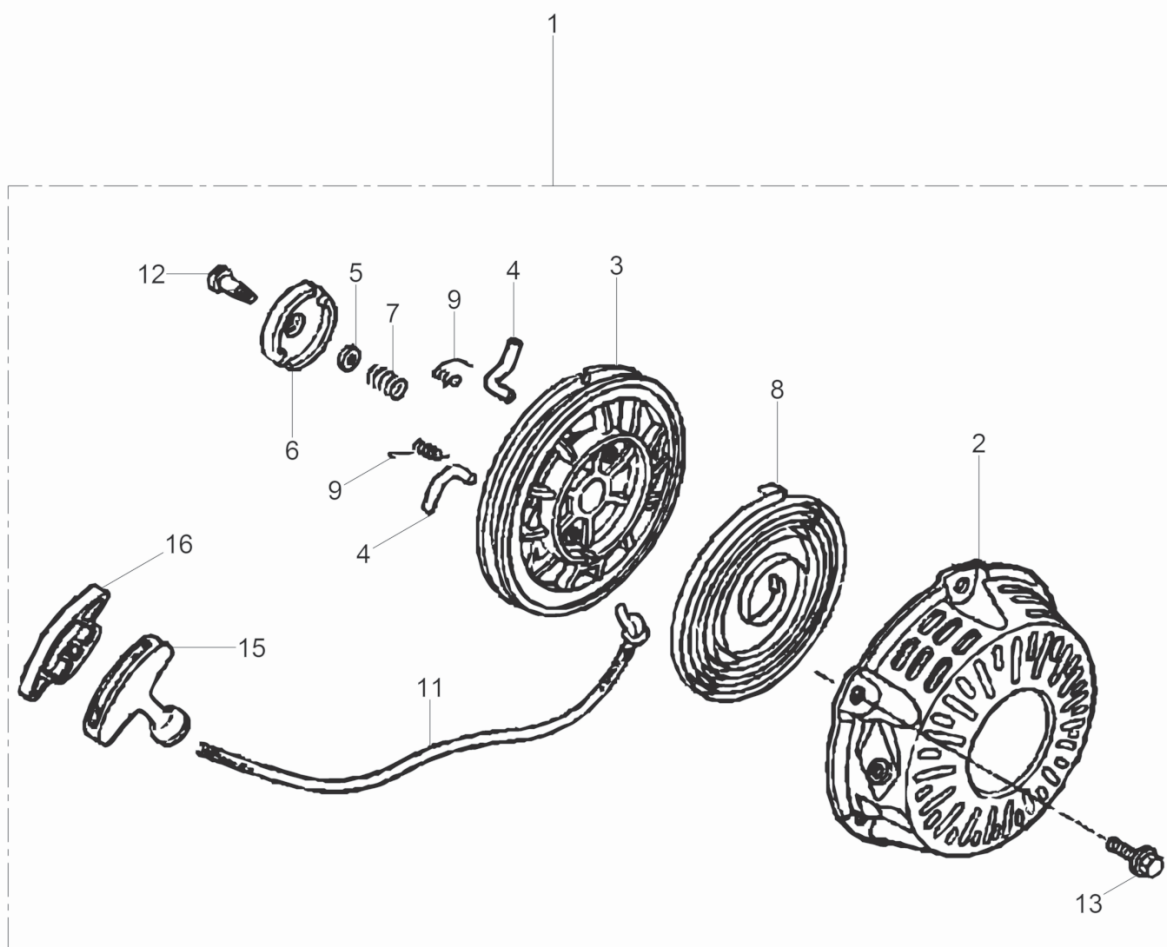
200_5000009092202002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0153792	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
2	0150308	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
3	0116940	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
4	0152602	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
5	0222102	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	56	
6	0222100	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	30	
7	0177638	1	Label-PT 2 Aufkleber-PT 2	Calcomania-PT 2 Autocollant-PT 2	28mm	
8	0178760	1	Label sheet-EU Aufkleberblatt-EU	Hoja de calcomanias-EU Feuille d'autocollants-EU		
9	0178735	1	Label sheet-engine EU Aufkleberblatt-motor EU	Hoja de calcomanias-motor EU Feuille d'autocollants-moteurEU		
10	5200001673	1	Label-spark arrester Aufkleber-Funkenfänger	Calcomania-parachispas Autocollant de pare-étincelles		



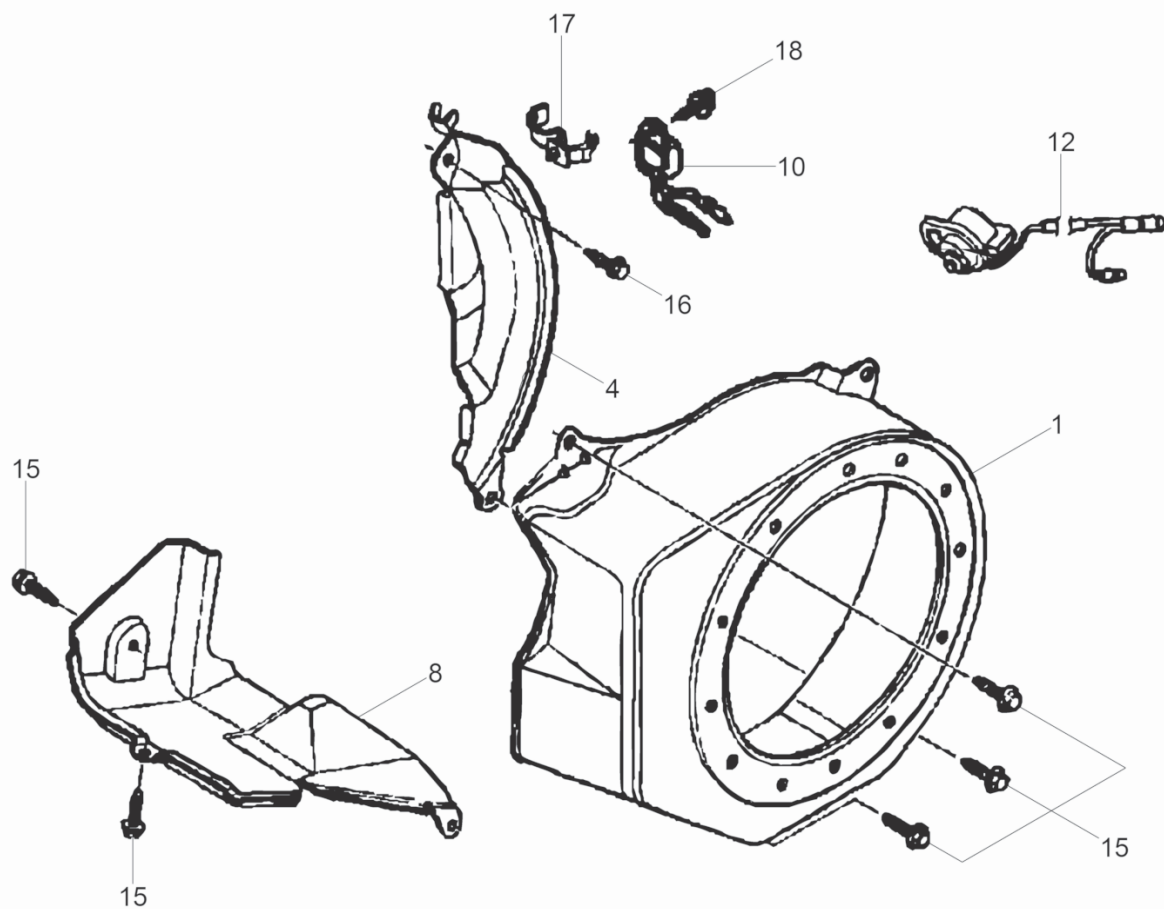
**WACKER
NEUSON**

**Engine-Honda
Honda-Motor
Motor Honda
Moteur Honda**



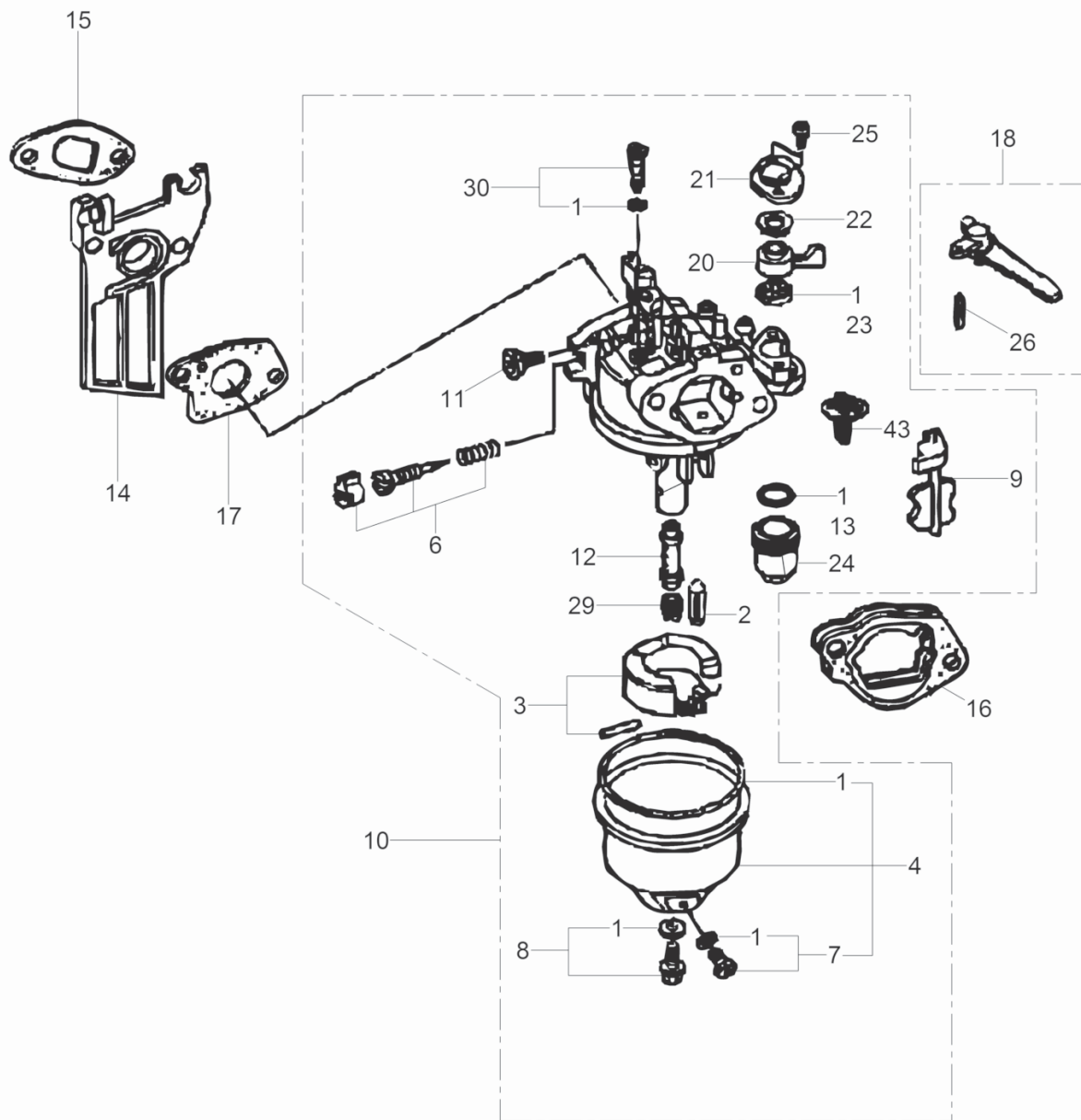
200_5200006522001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200006384	1	Recoil starter cpl. Reversierstarter kpl.	Arrancador compl. Démarreur compl.		
2	5200006385	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarreur		
3	5200006386	1	Starter reel (black) Seilscheibe (schwarz)	Disco de cuerda (negro) Disque pour corde (noir)		
4	0160527	2	Ratchet (pawl) Ratsche	Trinquete Cliquet		
5	0160748	1	Friction plate Reibplatte	Placa fricción Plaque de friction		
6	0160745	1	Ratchet guide Führung	Guía Ancre		
7	0160747	1	Spring-friction Reibfeder	Resorte de fricción Ressort de friction		
8	0081777	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
9	0207990	2	Return spring Ausdrückbolzenfeder	Resorte retractor Ressort de rappel		
11	0081781	1	Rope Seil	Cuerda Corde		
12	0207991	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
13	0158458	3	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	6 x 10	
15	5200006388	1	Grip handle Handgriff	Puño Poignée		
16	5200006389	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		



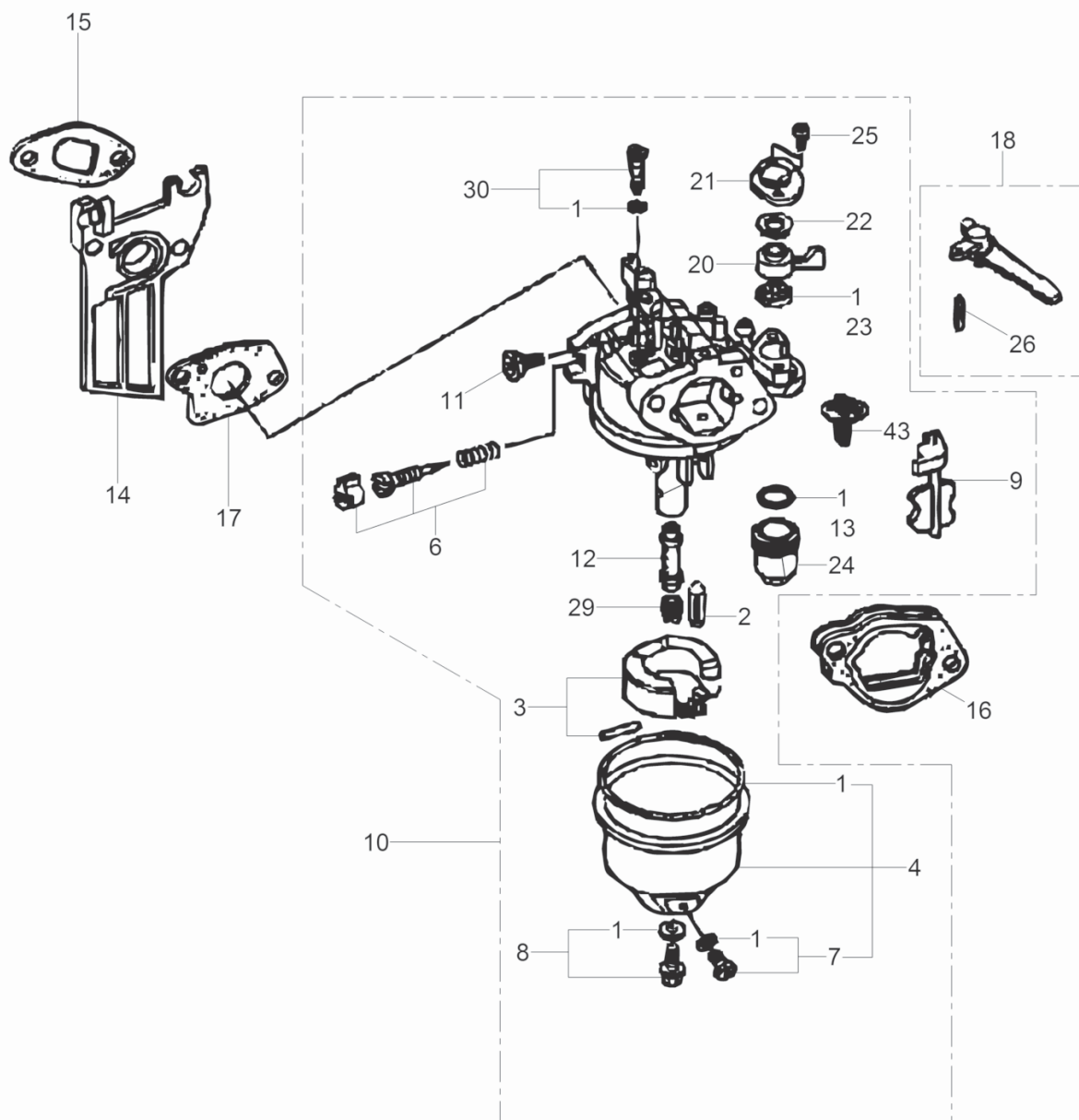
200_5200006522001002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200006410	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
4	5200006411	1	Plate Platte	Placa Plaque		
8	5200006412	1	Duct Luftleitblech	Conducto de aire Canal d'air		
10	0125834	1	Electronic filter Elektronischer Filter	Filtro electrónico Filtre électronique		
12	0162685	1	Bolt w/washer Bolzen mit Scheibe	Perno con arandela Boulon avec rondelle	M5 x 14	
15	0053990	6	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
16	0071055	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	
17	0151700	1	Clip Befestigung	Clip Clip		
18	0081750	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 8	



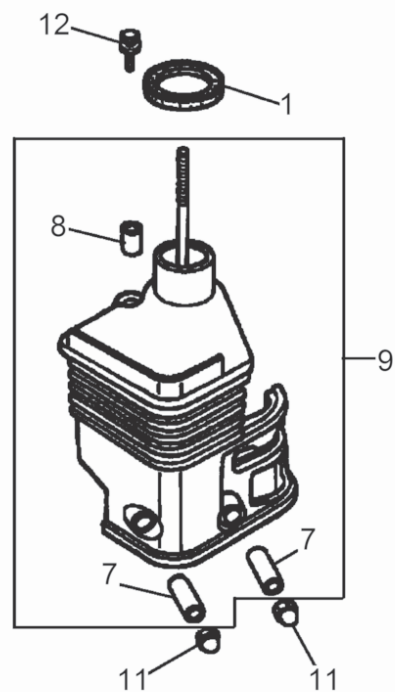
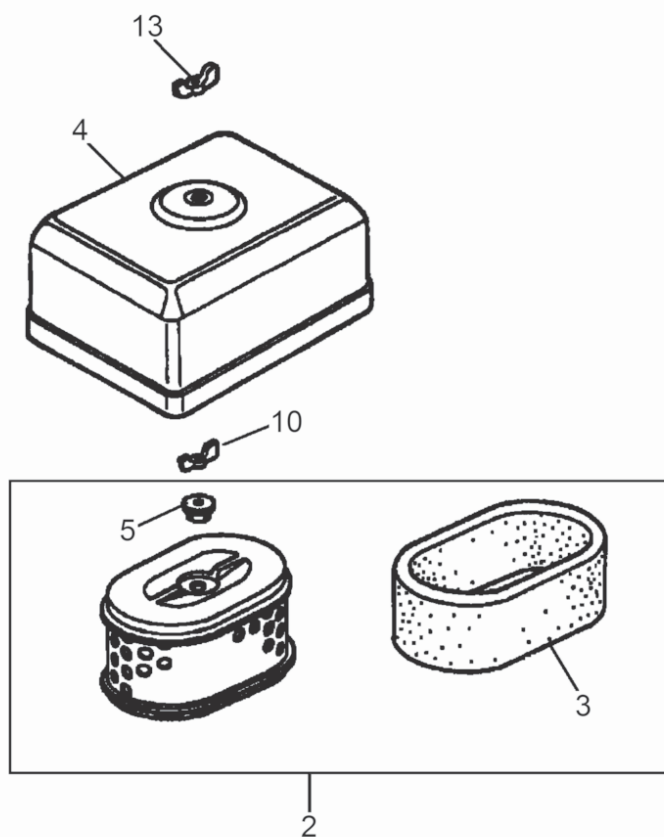
200_5200006522001003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0072781	1	Gasket Set Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
2	0071022	1	Float Valve Set Schwimmernadel kpl.	Válvula de flotador compl. Pointeau du carburateur compl.		
3	0209764	1	Float Schwimmer	Flotador Flotteur		
4	5200006413	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
6	0089286	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
7	5200000430	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
8	5200000431	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
9	5200006414	1	Engine Choke Set Chokesatz	Juego de estrangulador Jeu d'étrangleur		
10	5200006415	1	Carburetor Vergaser	Carburador Carbureteur		
11	0071018	1	Throttle stop screw Anschlagschraube	Tornillo de tope Vis		
12	5200006416	1	Jet Düse	Chicler Gicleur		
13	0071024	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
14	5200006417	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
15	0082009	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
16	0071015	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
17	0081762	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
18	0071013	1	Choke control lever Chokehebel	Palanca estranguladora Lever d'étrangleur		
20	0150266	1	Fuel valve lever Kraftstoffhahn	Palanca Lever		
21	0073269	1	Plate Platte	Placa Plaque		
22	0073270	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
23	0073272	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
24	0071023	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
25	0156674	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M3 x 6	
26	0071014	1	Pin Stift	Pasador Goupille	2 x 12	
29	5200006419	1	Jet Düse	Chicler Gicleur	68	



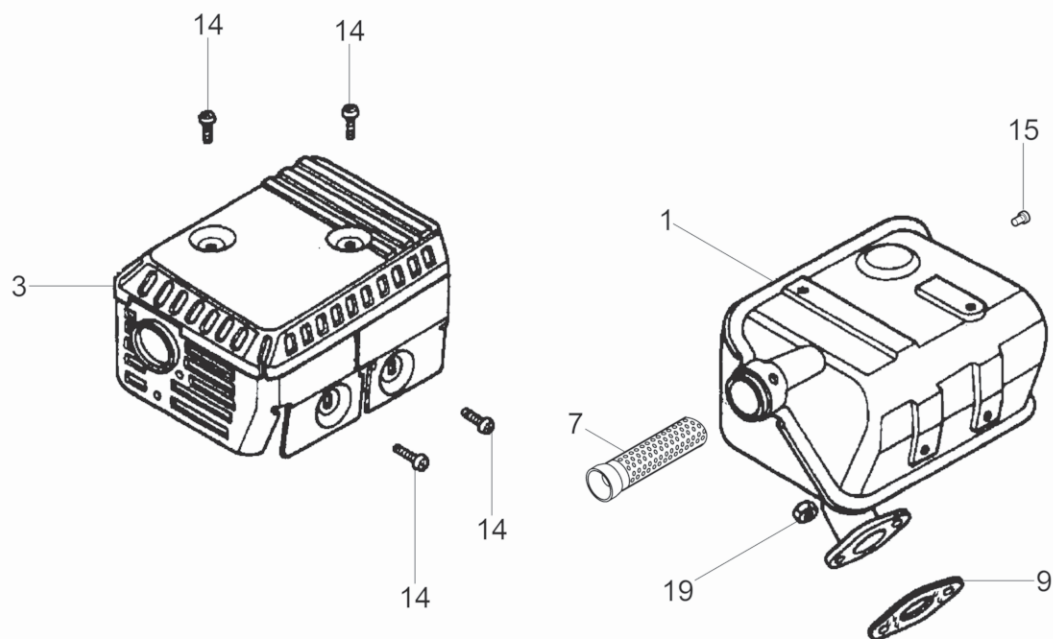
200_5200006522001003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
29	5200006418	1	Jet Düse	Chicler Gicleur	65	
29	0207672	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	62	
30	0071016	1	Pilot jet Leerlaufdüse	Chicler ralenti Gicleur de ralenti	35	
43	5100000396	1	Cup Napf	Taza Ecuelle		



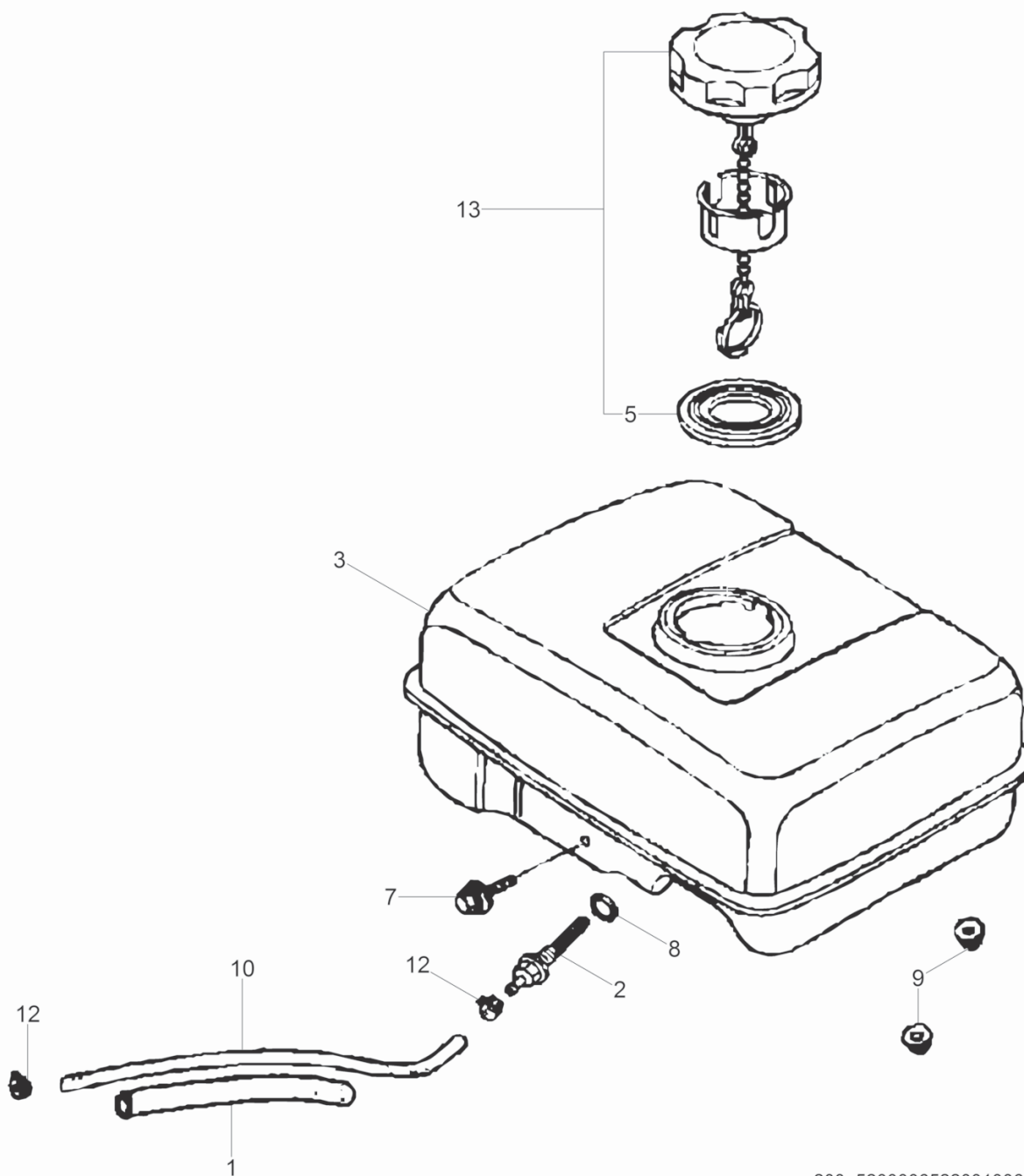
200_5200006522001004

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0071032	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
2	5200006430	1	Air filter cpl. Luftfilter kpl.	Filtro del aire compl. Filtre à air compl.		
3	5200006431	1	Air cleaner element Filtereinsatz	Elemento-filtro Filtre à air seul		
4	5200006432	1	Air cleaner cover Luftfilterdeckel	Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air		
5	0072343	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
7	0081746	2	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
8	0071035	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
9	5200006434	1	Elbow cpl. Krümmer kpl.	Codo compl. Coude compl.		
10	0071621	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca de mariposa Écrou à oreilles	M6	
11	0071056	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M6	
12	0107064	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20	
13	5200006435	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca de mariposa Écrou à oreilles	M6	



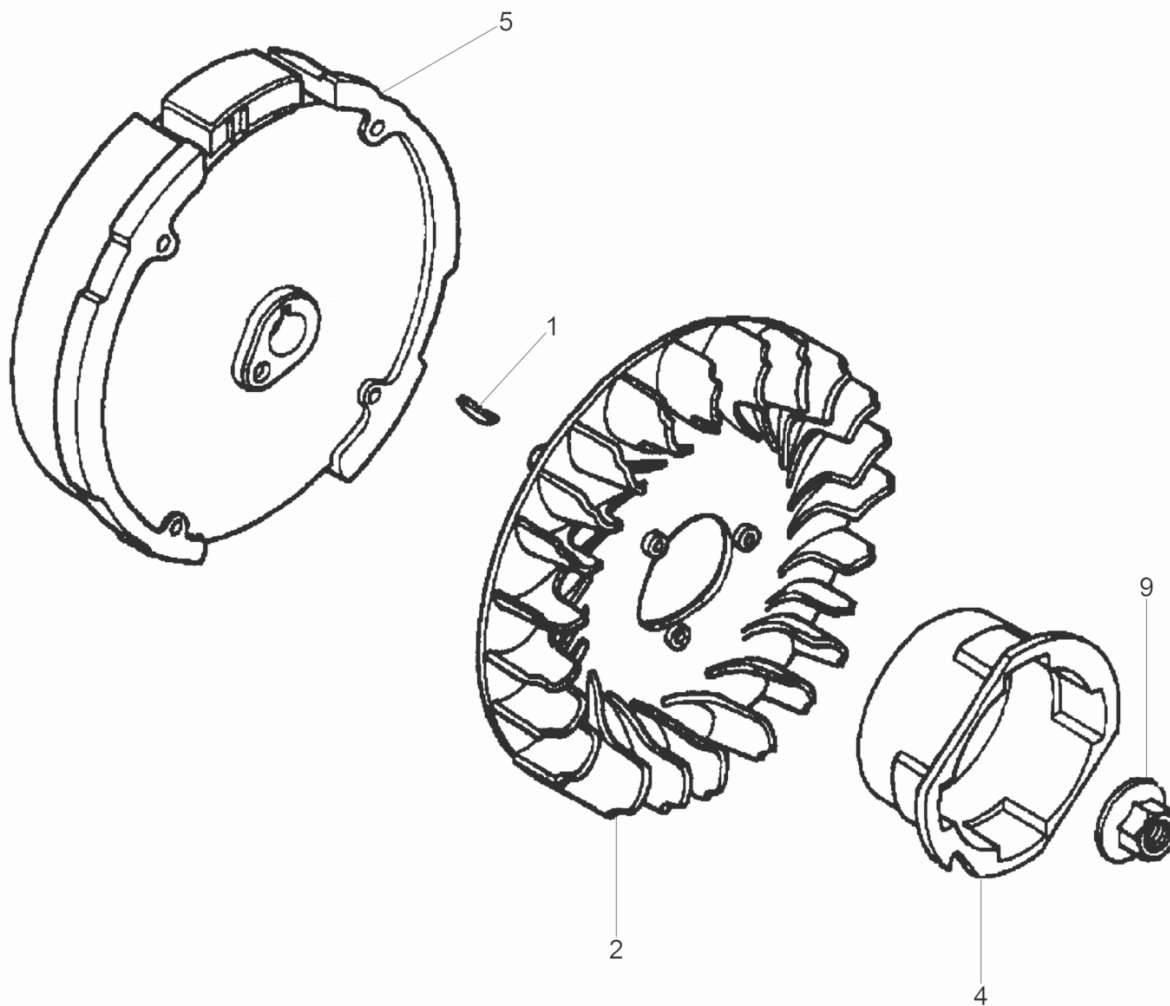
200_5200006522001005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200006437	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'Echappement		
3	5200006438	1	Guard Schutz	Protector Protection		
7	0071075	1	Spark arrester Funkenfänger	Parachispas Pare-étincelles		
9	0216516	1	Muffler gasket Auspufftopfdichtung	Junta del silenciador Joint du silencieux		
14	0071070	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 8	
15	0150916	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	4 x 6	
19	0071076	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M8	



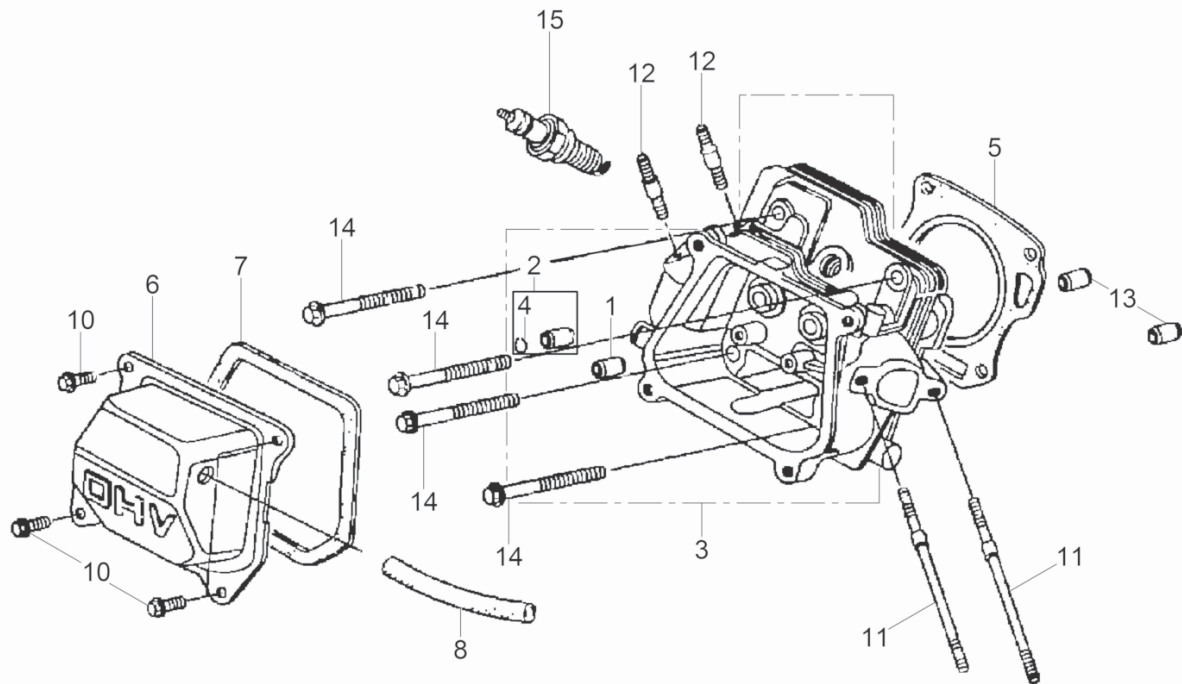
200_5200006522001006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081764	1	Protective hose Schutzschlauch	Manguera Tuyau		
2	0071083	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
3	0110765	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant		
5	0209770	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
7	0209771	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	6 x 29	
8	0071082	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
9	0071056	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M6	
10	5200006470	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant		
12	0208617	2	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples		
13	0217460	1	Fuel tank cap Tankverschluß	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		



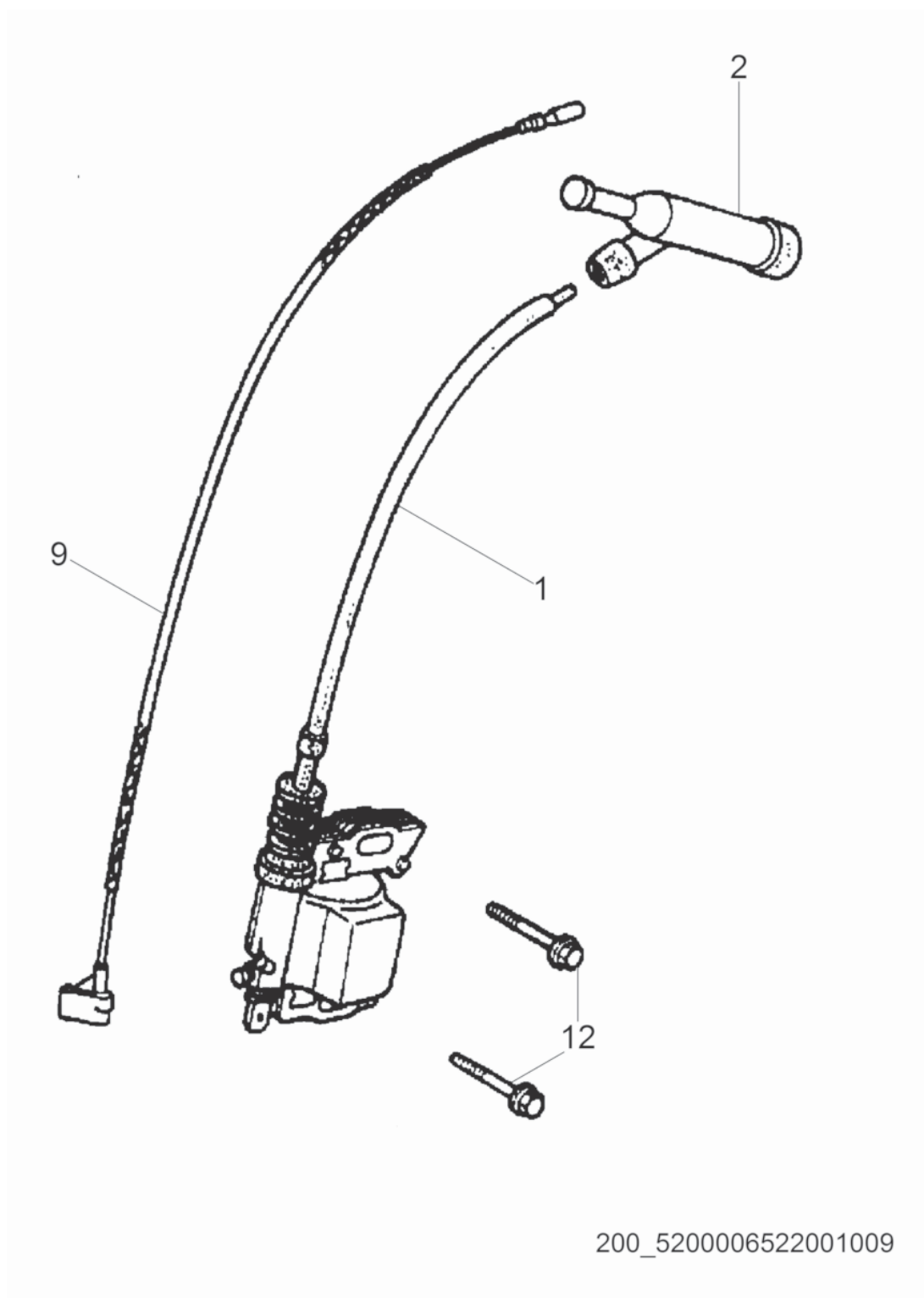
200_5200006522001007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0068967	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	25 x 18	
2	0071652	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur		
4	0210396	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
5	5200006469	1	Flywheel cpl. Schwungrad kpl.	Volante compl. Volant compl.		
9	0162686	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M14	



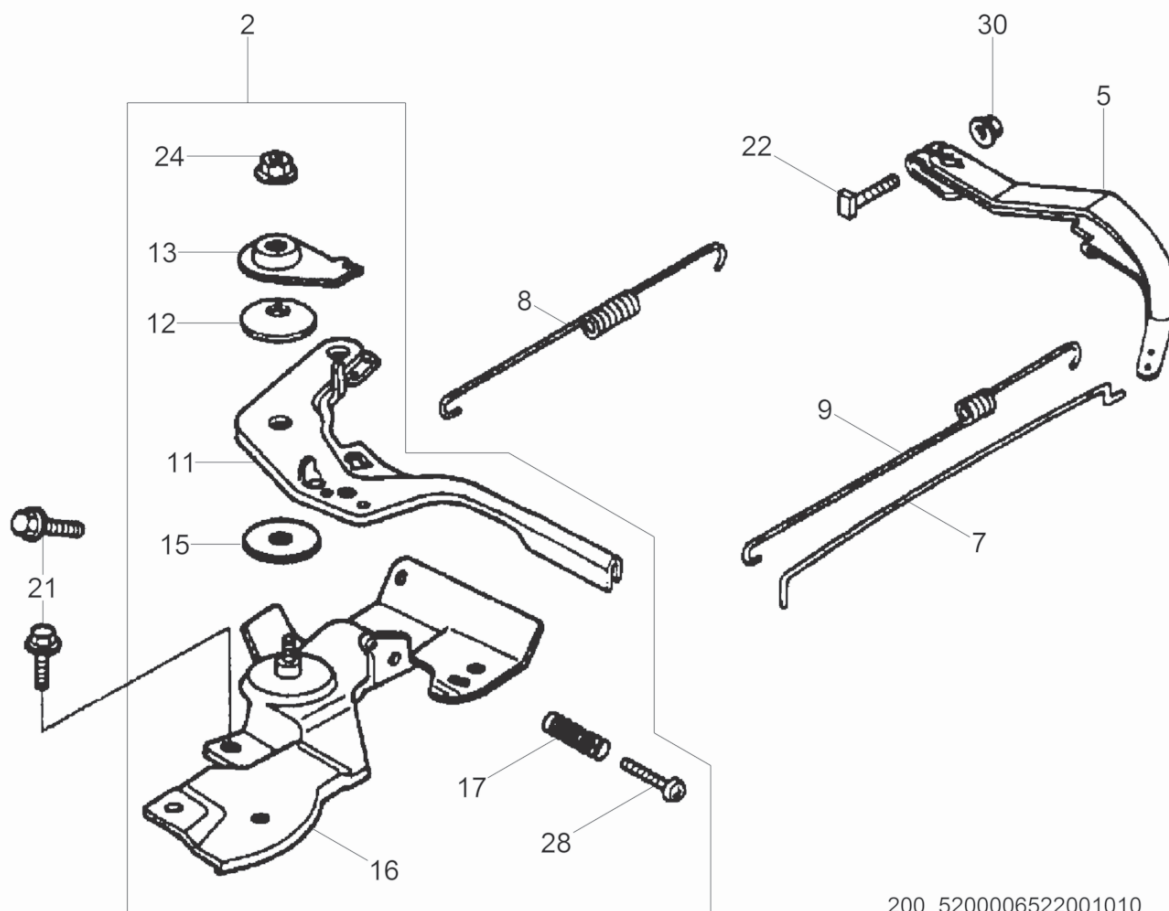
200_5200006522001008

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0070945	1	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
2	0070944	1	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
3	5200006480	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		
4	0081744	1	Valve guide clip Sicherungsring	Sujetador Agrafe		
5	5200006481	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
6	5200006482	1	Cylinder head cover Zylinderkopfhaube	Tapa del cilindro Couvercle supérieur		
7	0070942	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
8	0084761	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
10	0053990	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
11	0073263	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M6 x 109	
12	0070948	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 32	
13	0070950	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville		
14	0213398	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride		
15	0150914	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie d'allumage		



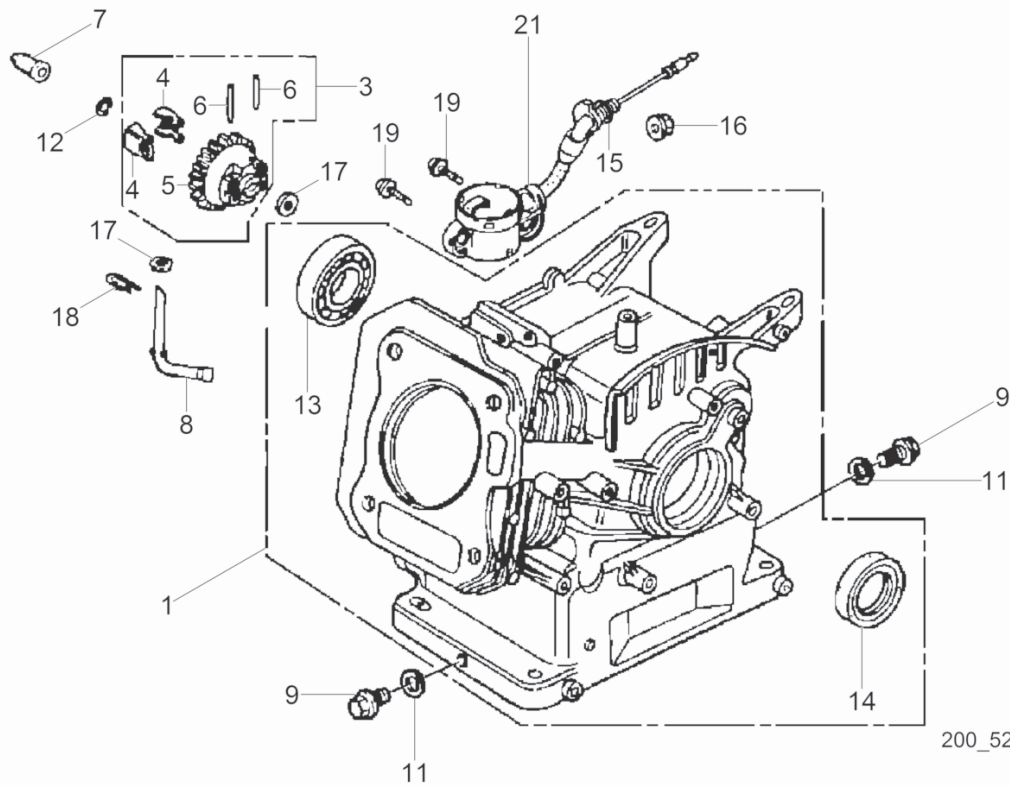
PT 2A**Ignition Coil
Zündspule****Bobina de Encendido
Bobine d'Allumage**

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0162679	1	Ignition coil Zündspule	Bobina de encendido Bobine d'allumage		
2	5200006484	1	Spark plug (terminal) cap Zündkerzenstecker	Capuchón de bujía Capuchon de bougie		
9	0081663	1	Wire Kabel	Alambre Fil		
12	0081737	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 25	



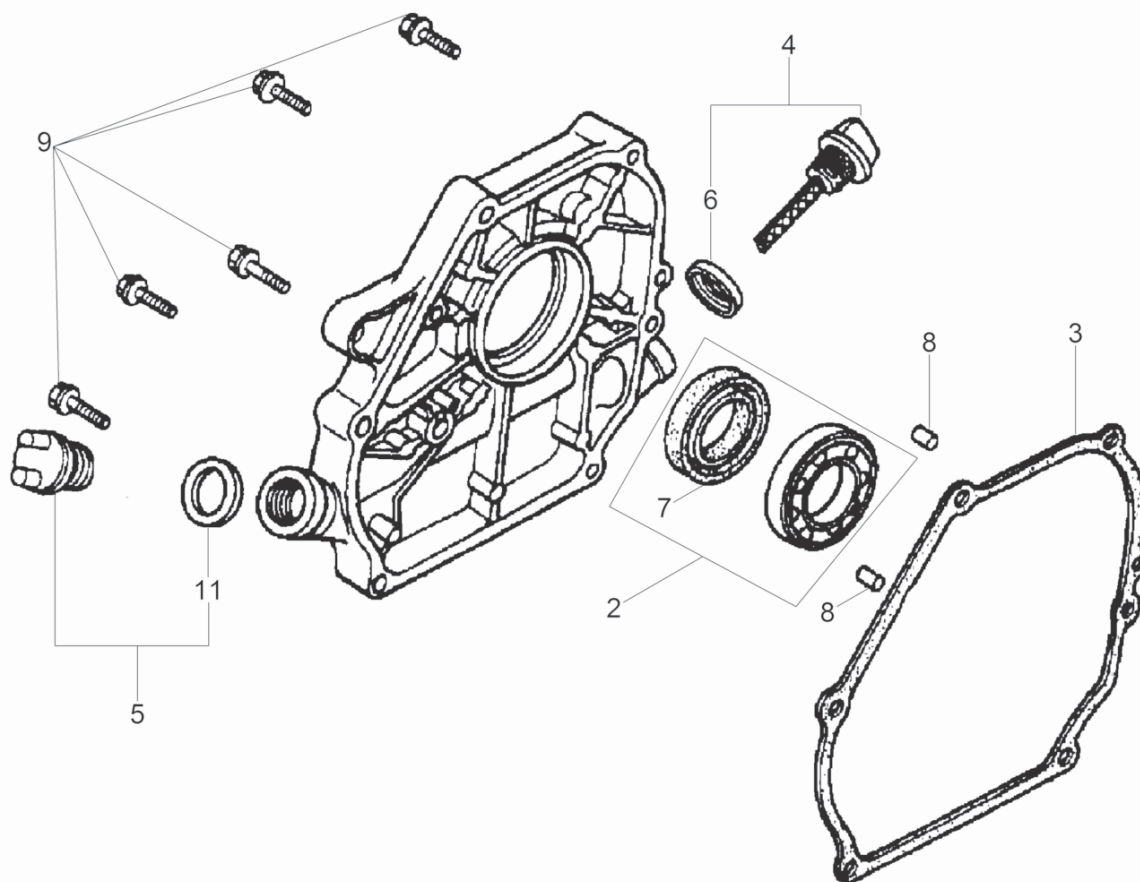
200_5200006522001010

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5200006485	1	Control cpl. Betätigung kpl.	Regulador compl. Commande compl.		
5	5200006486	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca del gobernador Levier régulateur		
7	5200006487	1	Governor rod Reglerstange	Varilla Tringle		
8	5200006488	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
9	5200006489	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
11	5200006490	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
12	0071058	1	Spring washer Tellerfeder	Arandela de resorte Ressort Belleville		
13	0071057	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	0071064	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
16	5200006491	1	Control Betätigung	Regulador Commande		
17	0054088	1	Adjusting spring Justierfeder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
21	0053990	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
22	0068966	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
24	0072782	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
28	0081990	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 25	
30	0071056	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M6	



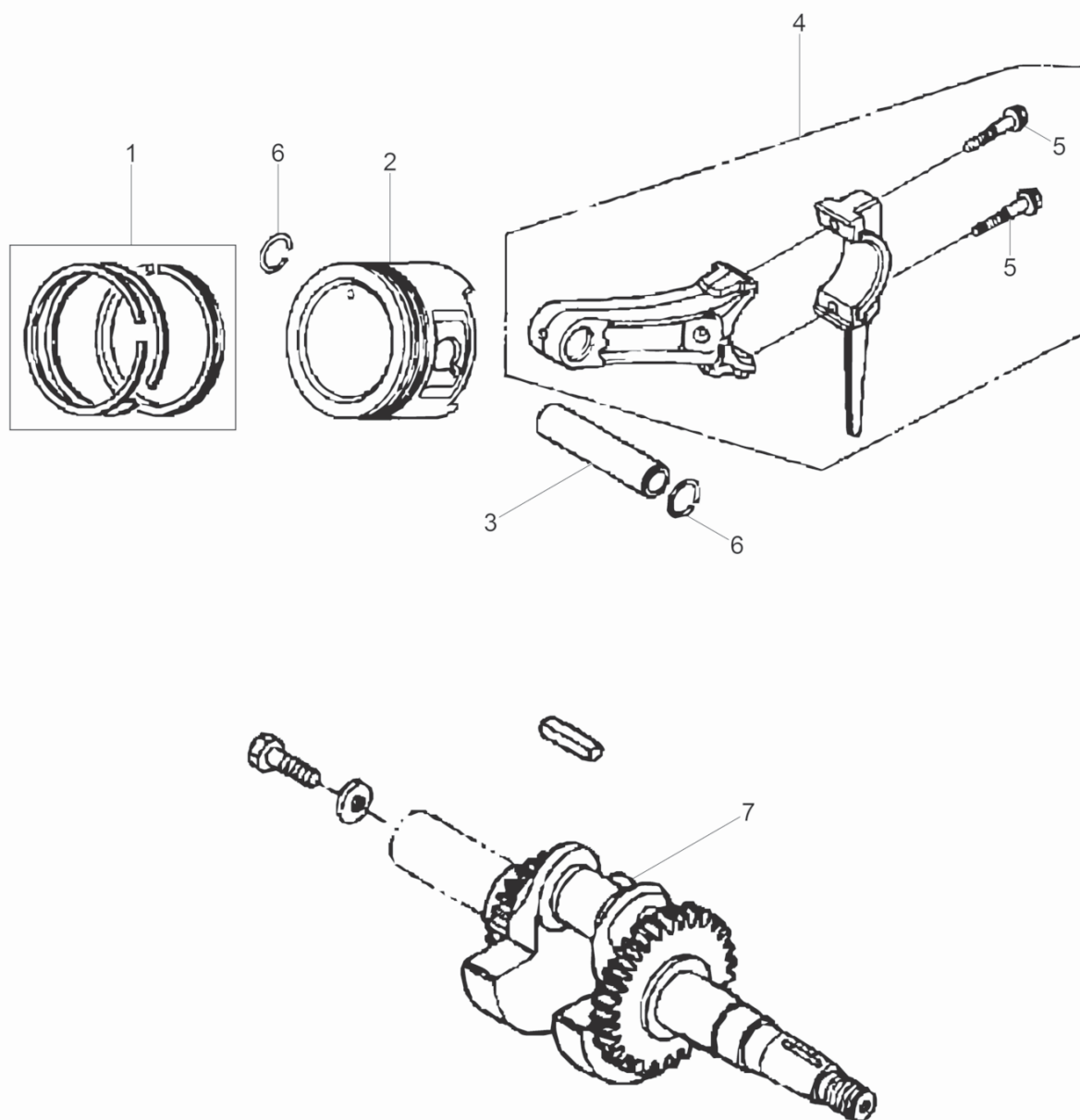
200_5200006522001011

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200006492	1	Cylinder cpl. Zylinder kpl.	Cilindro compl. Cylindre compl.		
3	5200006493	1	Governor Kit Reglersatz	Juego de Regulador Jeu de Régulateur		
4	5200006494	2	Weight Gewicht	Peso Poids		
5	5200006495	1	Holder Halter	Soporte Attache		
6	0156689	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
7	5200006496	1	Slider Gleitstück	Manguito Douille		
8	5200006497	1	Governor shaft Reglerwelle	Eje de regulador Arbre régulateur		
9	0070964	2	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
11	0070963	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
12	0081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
13	5200006498	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
14	0053983	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
15	0071082	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
16	0072332	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M10	
17	0071639	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6M	
18	0054033	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
19	0072333	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
21	0216513	1	Oil switch cpl. Ölschalter kpl.	Interruptor de Aceite compl. Interrupteur de Huile compl.		



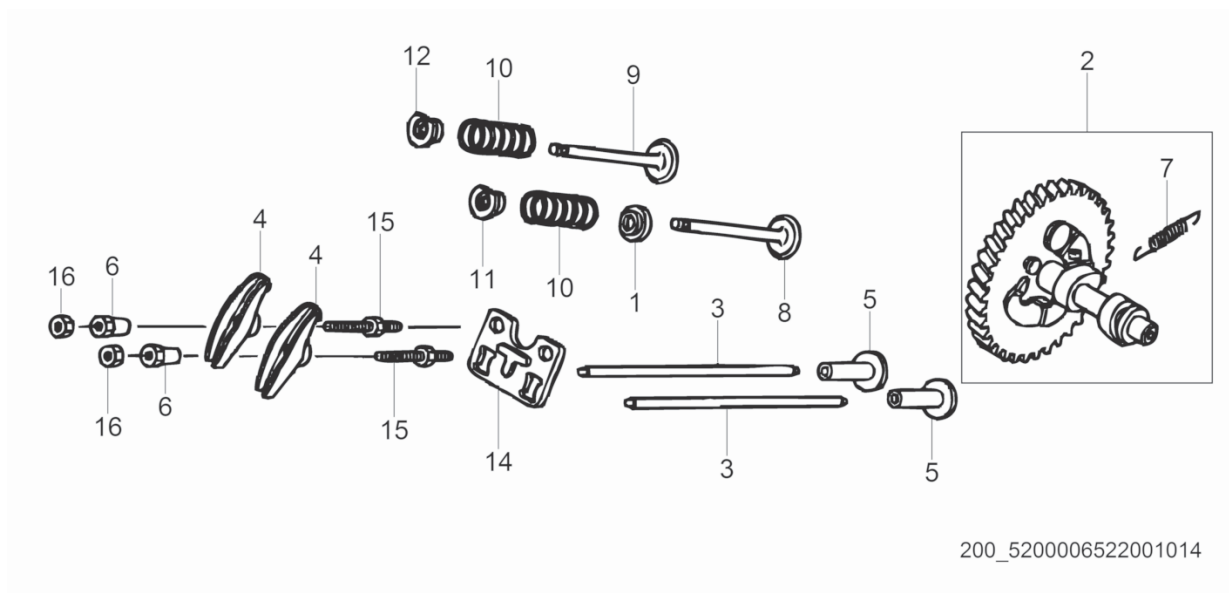
200_5200006522001012

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5200006499	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
3	0082000	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
4	0162645	1	Dipstick cpl. Peilstab kpl.	Indicador del nivel de aceitecompl. Réglette-jauge compl.		
5	0162646	1	Oil filler cap Kappe-Ölfüller	Llenador de aceite Remplisseur d'huile		
6	0162647	2	Oil filler gasket Dichtung-Ölfüller	Junta de aceite Joint d'huile		
7	0053983	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
8	0053995	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	A8 x 14	
9	0071630	6	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 32 25Nm/18ft.lbs	
10	0053984	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		



200_5200006522001013

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200006502	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
2	5200006503	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
3	5200006504	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
4	5200006505	1	Connecting rod cpl. Pleuel kpl.	Biela compl. Bielle compl.		
5	5200006506	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M7 x 35	
6	0081994	2	Piston pin clip Bolzensicherung	Seguro perno de pistón Anneau de fixation		
7	5200006500	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigüeñal Vilebrequin		

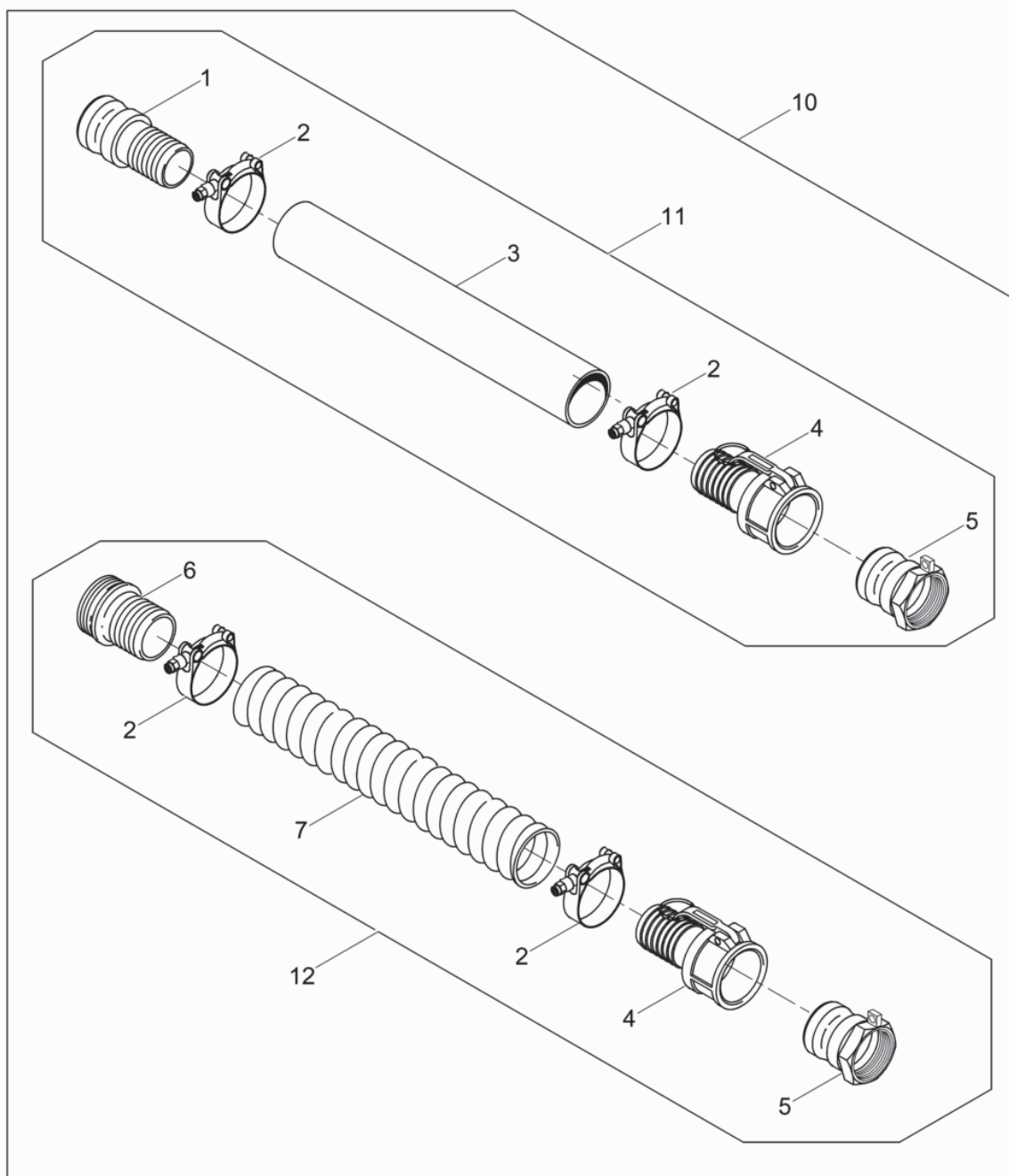


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200006507	1	Cylinder cpl. Zylinder kpl.	Cilindro compl. Cylindre compl.		
2	5200006508	1	Camshaft cpl. Nockenwelle kpl.	Arbol de levas compl. Arbre à cames compl.		
3	5200006513	2	Push rod Stoßstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		
4	0070986	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
5	0070990	2	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Poussoir		
6	0070985	2	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
7	0151028	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
8	5200006515	1	Intake valve Einlaßventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
9	5200006516	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
10	0081760	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
11	0070996	2	Holder Halter	Soporte Attache		
14	5200006517	1	Plate Platte	Placa Plaque		
15	0072778	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	8M	
16	0070984	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1/4-28in	



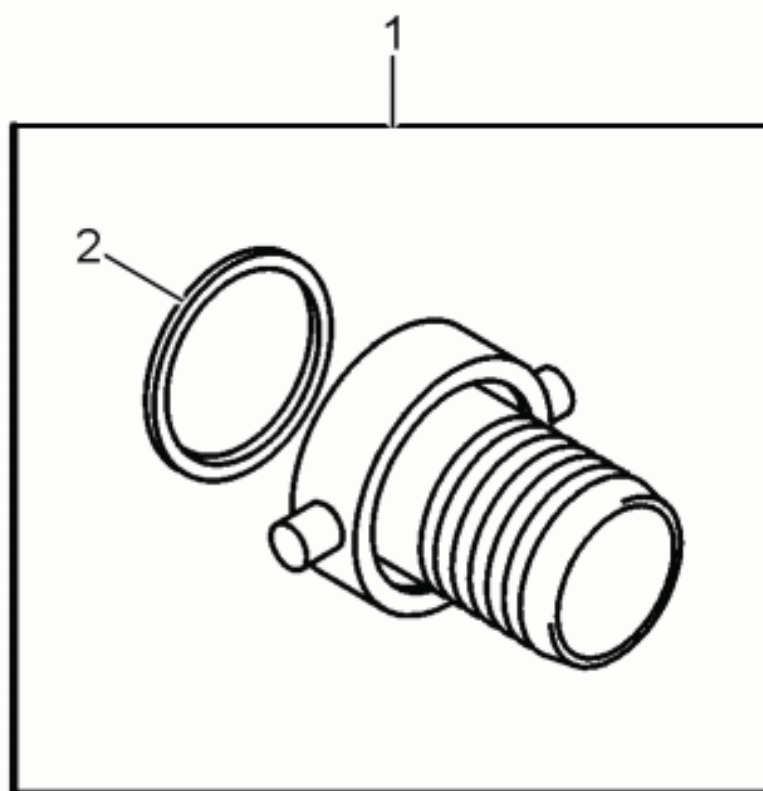
**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



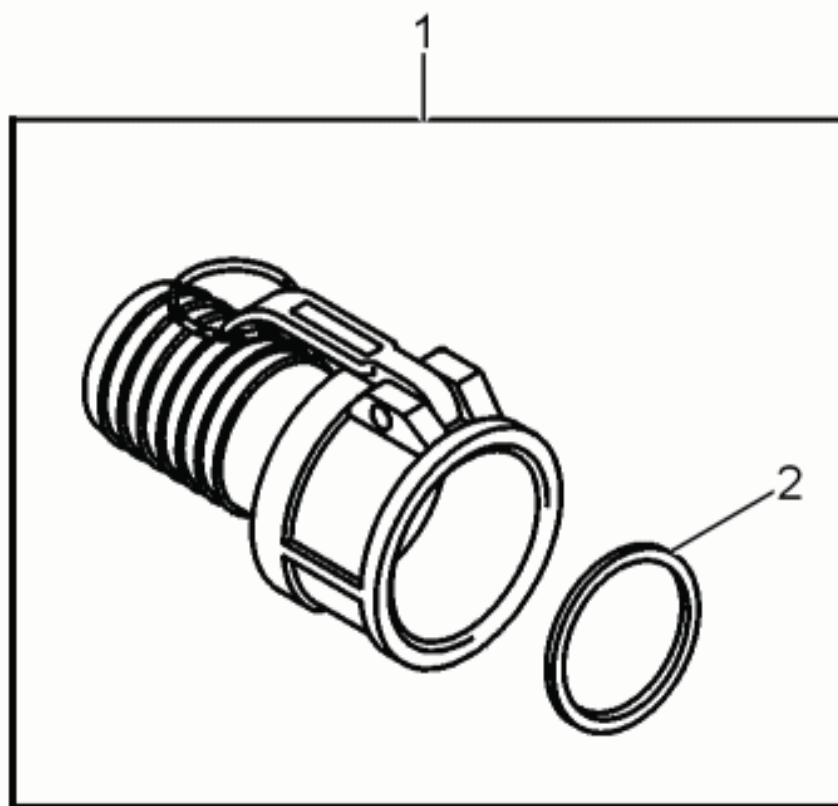
wc_ex0183435001_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0070339	1	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	50mm/2in	
2	0028698	4	T-bolt clamp Schelle mit T-Bolzen	Abrazadera con perno forma T Agrafe avec boulon T	2-3/8in	
3	0182857	1	Discharge hose Druckschlauch	Manguera de descarga Tuyau d'écoulement	2in ID x 1270mm/50ft	
4	0051452	2	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	50mm/2in	
5	0051449	2	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	50mm/2in	
6	0026918	1	Hose coupling Schlauchkupplung	Acoplamiento de manguera Accouplement à tuyau	50mm/2in	
7	0028066	1	Suction hose Saugschlauch	Manguera de succión Tuyau de succion	2in ID x 508mm/20ft	
10	0183439	1	Hose Connection Kit Schlauchverbindung kpl.	Conector de manguera compl. Raccord pour tuyau compl.	2in	
11	0182859	1	Discharge hose cpl. Druckschlauch kpl.	Manguera de descarga compl. Tuyau d'écoulement compl.	50mm/2in	
12	0182861	1	Suction hose cpl. Saugschlauch kpl.	Manguera de succión compl. Tuyau de succion compl.	50mm/2in	



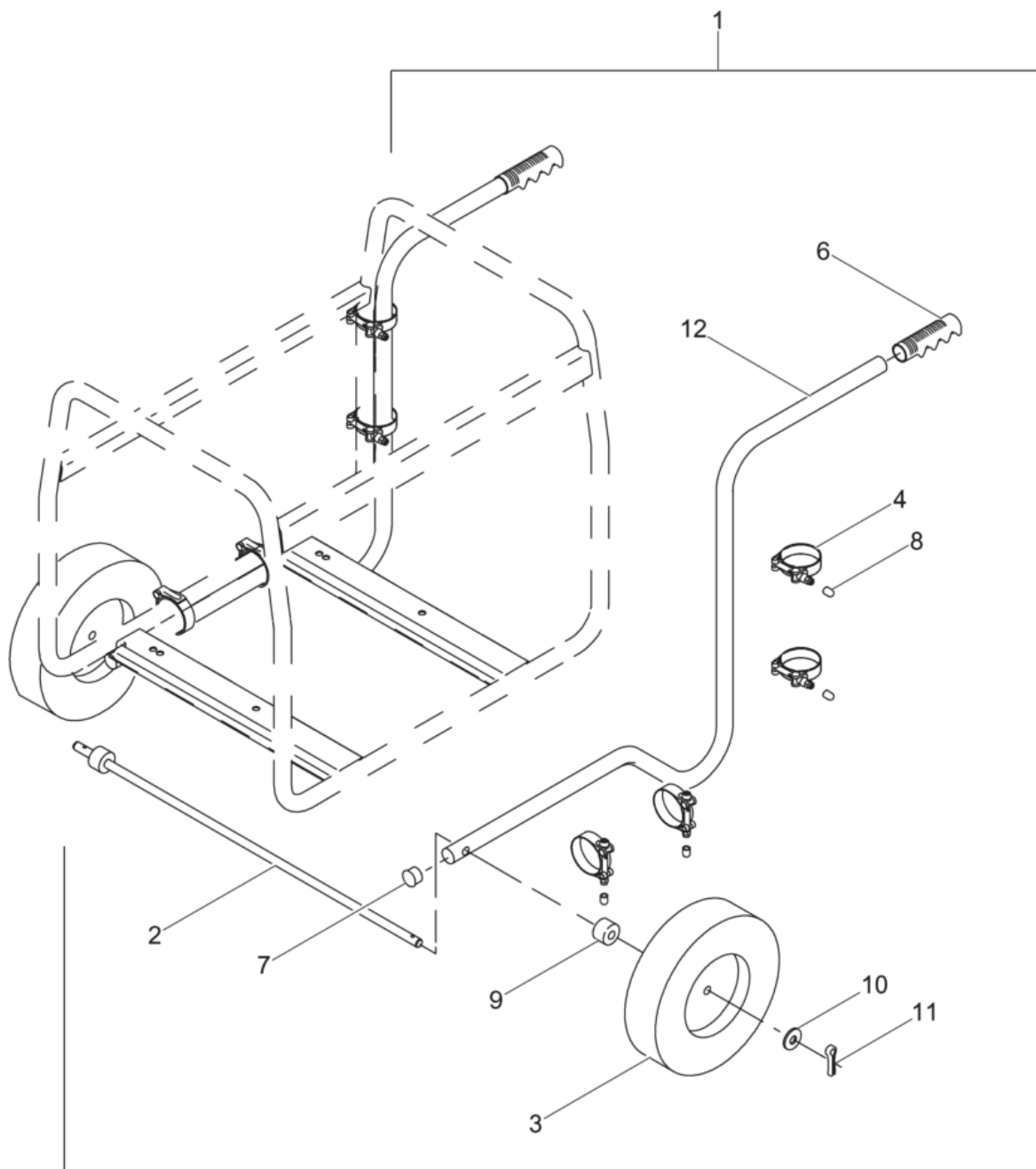
wc_ex0026690001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0026690	1	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement	50mm/2in	
2	0026919	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		



wc_ex0051452001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0051452	1	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	50mm/2in	
2	0053387	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	50mm/2in	



wc_ex0154665001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0154665	1	Transport Wheel Kit Transportvorrichtung	Juego de ruedas Jeu de roues	1/2-20 x 3-1/2in	
2	0154655	1	Axle Achse	Eje Essieu		
3	0158789	2	Wheel Rad	Rueda Roue	10.1 x 2.75 x 5/8	
4	0111663	8	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	1,750in	
6	2001406	2	Grip handle Handgriff	Puño Poignée		
7	0086045	2	Cap plug Stopfen	Tapón Bouchon	1,0in	
8	0111567	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon	0,23 x 0,500	
9	0086138	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise	0,3601 ID x 0,400	
10	0010618	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B17	DIN 125
11	0010499	2	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	3,2 x 25	DIN 94
12	0154654	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		



**WACKER
NEUSON**